

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6
Negyedévre	3
gy.óra	1
— Egyes szám 4 kr. —	

Kiadóhivatal:

Pléltz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek.

Zápolya-utca 1-66 szám

hová a lap szellemi részét illető
minden költsémeny intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el,
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasar- és ünnepnapok
kivételeivel.

Visszapillantás.

Nagybecskerek, július 9.

(—) Ha a most bezárult országgyűlési ülészsakra visszapillantunk, a legnagyobb és legteljesebb megelégedéssel konstatálhatjuk, hogy az nemcsak nagyszabású és mélyreható reformokat teremtett, hanem az állami jogrendnek és a jogegyenlőségnek a leghaladottabb elvekre való lefektetésének vetette meg alapjait. Ez okból ez ülészsakot méltán olyannak tekinthetjük, mely a magyar parlamentizmus és a magyar alkotmányos fejlődés történetében korszakalkotó jelentőséggel bír. Ennek időpontjától számítva az, amit az észjog, az állami fennhatóság és a leghaladottabb felvilágosultság kíván, nálunk most már oly teljesen kiépített keretét képezi az állami szervezetnek, hogy avval nemcsak a művelt világ elismerésére méltókká tettük magunkat, hanem nem egy nyugateurópai államot meg is előztük a liberalizmus teljességével, amiért az nem ok nélkül megirigyelhet.

És ez a nagy liberális reformakció annál jelentősebb és impozánsabb, mert annak megvalósításában kétségkívül részt vettek különbség nélkül az ország politikai pártjainak összes árnyalatai.

Első sorban azonban a dicsőség tagadhatatlanul a liberális Wekerle kormányt és az országos szabadelvű pártot illeti meg, amely most par excellence betöltötte hivatását és nevét. midőn mindazt, amiben a szabadelvűség kulminál, kitartó és sziklaszilárd elhűségével valósággal egy csapásra megvalósította.

A siker elérésében a szabadelvű párt feladatát kétségtelenül jelentékeny mértékben előmozdította az a ritka egyértelműség, mely a közvéleményben tüntető mértékben kifejezésre jutott, s mely a szabadelvű pártot oly közel hozta a nemzeti közvéleményhez és közérzethez, mint ezelőtt még soha. Ennek tulajdonítható, hogy a kötelező polgári házasságot pártoló képviselők pozíciójukat, mivel az a közvéleményben gyökereszik, teljesen biztosnak érzik, ellenben a javaslat ellenzői csakis azt tapasztalhatták, hogy teljesen elvesztették maguk alól a szilárd talajt és süpedékes helyre tévedtek, melyről persze jó volna menekülni, ha lehetne, de hát minél jobban kapálóznak, annál mélyebbre süllyednek. Ilyen kapálózás lesz az, amit Apponyi Albert gróf annak igazolására elmondani készülő választói körében, hogy ő miért nem fogadta el a kötelező polgári házasságot „nemzeti okokból.” Ujat amit tőle még nem hallottunk volna, aligha mondhat a nemes gróf s így igazolása csak hiábavaló szószaporítás lehet.

A lefolyt ülészsak egyébiránt az egyházipolitikai reformokon kívül más hasznos eredményeket is produkált. Szerződési politikánk jelentékeny kiegészítő része az Oroszországgal kötött kereskedelmi szerződés. A budapesti kaszárnyák megváltása nem csekély lendületet van hivatva adni az ország fővárosa építészeti fejlődésének. A telepítési ügy és a mezőrendőrségről szóló törvény rég érzett hiányokon segítenek, az államjegyek bevonásáról szóló törvény pedig a valutarendelési nagyműveletnek egyik fontos mozzanata. Végül a felekezeti középiskolai tanárok nyugdíj rendezése is oly kérdés megoldását hozta létre, mely kétségkívül közérdektől jelentőséggel bír. E rövid visszapillantás iselégge

igazolja, hogy a lefolyt ülészsak nagyszabású reformokkal és kisebb, de szintén hasznos újításokkal a nemzeti munka érdekében sikeres eredményeket produkált.

Az ötödik regatta ünnepély.

— Saját tudósítónktól —

Nagybecskerek, július 9.

Minél többször mérük össze csónakjait a tiszai regatta-szövetség tagjai, annál jobban győzik meg a sport iránt érdeklődő közönséget arról, hogy a szövetség ma már számottevő tényező úgy a sport, mint a társaséletben. Mert a tegnapi kitünően sikerült ünnepély nemcsak négy vármegye sportsmenjeit egyesítette az évről-évre szépülő Tiszaparti metropolisban, de oda csábította Szeged és egész környéke társaságának színe javát. S ez bizonyítja legjobban, hogy helyesen cselekedtek azok, kik a viribus unitis jelszóból kiindulva Torontál, Csongrád, Arad és Temes megye regattistáit egy nagy szövetség kötelékébe fűsték, mely évről-évre szorosabb lesz.

A torontáli regattistáknak ugyan nem kedvezett tegnap a szeszélyes Fortuna, de aki ismeri azt a számos előreláthatatlan esélyt, melytől a győzelem függ, az nem fogja ezen bizonyos mértékig leverő körülményt a buzgalom vagy a tehetség hiányának tulajdonítani. Mind inkább látják most regattistáink, mily veszélyes ellenfelekkel van dolguk, s az bizonyára még nagyobb és szívósabb trainingre fogja őket bírni.

A mit a szerencse istenasszonya a férfiaktól megtagadott, az bővebb kijutott a Torontáli regatta club bájós női tagjainak; ők ezuttal is nem csak megjelenésükkel hódították meg a nagy közönséget, de újból fényes bizonyítékát adták annak, hogy komolyan veszik a szép sportot, melyben biztosan haladnak a tökéletesedés felé. Sainte sajnálni lehetett, hogy Temesvár regattistái, kik szintén neveztek, visszaléptek s így a „Torontál” club szépei alkowerben voltak kénytelenek indulni, s csak az óra mutatója és nem az elhagyott ellenfél bizonyította a győzők diadalát. Hölgyeink büszkének lehetnek a tegnapi napra, mert újból kitűnt, hogy az ő ügyességük versenytárs nélkül dominálja a helyzetet.

Vivat sequens!

A regatta ünnepélyről a következő részletes tudósítást közöljük:

Szegeden.

Őszinte magyar vendégszeretettel fogadták a négy vármegyéből és az ország szívéből a szép Szegedre érkező vendégeket. Már péntek óta folyton érkeznek regattisták. A Tiszán, mely ezuttal majdnem ijeszítően meguve fogadta a regattistákat, hol karcu skiffeket pillant meg az éles szem, hol a double scull és a négyesek hatalmas csapásaiban gyönyörködik az ember. A szalodák telve vannak vendégekkel, s csak drága pénzen, de igen rosszul jut az ember szobához, ételhez és italhoz. Az utolsó vendégek vasárnap reggel érkeztek, kiket egy bizottság, élén az itt is mindig előzékeny és körültekintő Fornszek Bélával, fogad. A regattisták hatalmas alakjai között, kik legjobb embereiket küldték, a budapesti „Neptun”, az aradi, temesvári, torontáli és szegedi egyletekből, kellemes ellentétet képez a női regattisták igéző jelensége, kik Temesből és Torontálból jöttek el, hogy összemérjék csónakjait. De a csónakversenyből egyszerű szépségverseny lett, melynek eredménye ez idő szerint még eldöntve nincsen. Ugy tetszik, hogy ebben a versenyben mindkét egylet volt a győztes s az összes férfi közönség a legyőzött.

A Tiszán.

A délutáni órákban ép oly érdekes, mint szingazdag képet nyújtott a Tisza partja. A délutáni 3 órakor megeredt félórás záporosó kissé

lehűtötte a rekedt levegőt s a Tisza felől friss szellő lengett. A parton ezer és ezer ember nézte, mint helyezkedik el a nagyszámú elegáns közönség a gő hajón, mely már alig volt képes az érkezőket befogadni. A hajón magán csakhamar vig élet kezdett pezsegni. A katonazene pompás nótáival felvillanyozta az ugys ragyogó kedvében levő publikumot, mely között annyi előkelő ember volt, hogy legjobb akarat mellett sem lehetett neveiket feljegyezni. A hajó 4 óra előtt érkezett meg rendeltetési helyén s csakhamar megkezdődött

A verseny.

A versenybíró-ság következőleg alakult: Versenybíró: Rónay Jenő, helyettese Lisznyay Tihamér. Versenybizottság: Lisznyay Tihamér, Pergar Ferencz, Hauser Adorján, Przedák Jenő, Lobmayer István, Bernáth Géza, Pálffy Ferencz, Lázár György, Kovács Sebestyén Aladár, Vincze Miklós, Ullmann Sándor, Hódosy Lajos, Fornszek Béla, Ujj József, Faragó Ödön. Pályabíró: Hauser Adorján, helyettese: Pálffy Viktor.

Indító: Kovács S. Aladár.

I. Kettős páros evezős verseny. (Védő a temesvári egylet) Neveztek és indultak: 1. Temesvári cs. e. (Kralik László, Hilt Lajos, korm. Szandház Ferencz). 2. „Torontál” egylet (Knab Adám, Zsiros Imre, korm. Steinbach Béla.) „Torontál” körülbelül 1000 méterig vezetett, akkor előrenyomult Temesvár s előnyös pozícióját megtartván, 3 csónakhosszal érkezett be elsőnek. I. 6. 20. II. 6. 27.

II. A matrózok versenye után következett

III. Skiffverseny. Indultak 1. Szegedi cs. e. (Meák Gyula). 2. Maros egylet (Salacz Dezső).

A verseny mindjárt elején látszott eldöntötnek, amennyiben Meák mindvégig első volt. I. 6. 45. II. 7. 05.

IV. Legérdekesebb volt az országos négyevezős verseny. (Hölgyek díja). Indultak: 1. „Neptun” budapesti evezős egylet (Prokopus Béla, Varjassy Dezső, Ulrich Gusztáv, Koós Elemér, korm. ifj. Szabó Gyula). 2. Maros radievezős egylet. (Laczay Gyula, Vannay Gyula, Daniel Dezső, Jankó Endre, korm. Sándor Ede). 3. Temesvár cs. e. (Kralik László, Hilt Lajos, Panajoth Ignác, Krstics Iván, korm. Plausics Aladár.)

Mintegy 300 méterig Temesvár vezetett, ekkor előtört Neptun, ezt követte Arad s ilyen sorrendben haladtak el a bíró előtt. I. 5.55. II. 5.58 III. 6.01.

V. A verseny piéce de resistanceja természetesen az idén is a hölgy evezősök négyes versenye volt. A temesváriak visszalépven, Torontál alkowerben indult. (Vattay Margit k. a., Mihalovits Etta urnő, Hegedűs Erzs. urnő, Rónay Olga urnő, korm. Rónay Jenő.)

2000 méterre indultak, s egyenlő lassu csapásokkal szeltek a Tisza hullámain, majd átvágtak 38-ba, mit a pálya végén 40-re fokoztak. A szép eredményt a közönség szünni nem akaró tapsokkal fogadta. Az 1300 méter 6.21, a 700 méter: 3.042.

VI Szövetségi skiff-verseny. Indultak: 1. Szegedi cs. e. (Meák Gyula) 2. „Torontál” (Zsiros Imre). Szeged elejétől fogva vezetett és biztosan bejött elsőnek. I. 7.37. II. 8.32.

VII. Szövetségi négy evezős verseny. (Zárt verseny) 1. Temesvár (Kralik, Hilt, Panajoth, Kralics, korm. Szandház Ferencz). 2. Szeged (Juranovics, Löwinger, Gerle Imre, Csögly Antal, korm. Mihoffer Lajos). 3. Maros egylet (Laczay Gyula, Vannay Gyula, Dániel Dezső, Jankó Imre, korm. Sándor Ede).

Temesvár a pálya feléig vezetett, ekkor elébe került Arad, s a cél előtt 200 méterrel Temesvár Szeged elé nyomult. I. Arad 6. 155 II. Temesvár 6. 16. III. Szeged 6. 17.

Kétevezős verseny. Indultak:

1. Temesvár cs. e. (Nagy Gyula, Kovács Endre, korm. Szandház Ferencz). 2. Szegedi cs. e. (Magyar Endre, Csonka Ferencz, korm. Millhoffer Sándor.) Az érdekes versenyben Szeged győzött. I. 10.10 II. 10.11.

Bankett.

Este 9 órakor a Tisza szálló disztermében bankettre gyűltek össze a vendégek s a szegedi társaság színe-java. A banketten részt vett

látunk szükségesnek elmondani. A helyes ítélet ki-ki alkossa meg magának addig is, míg bővebb felvilágosítással fogunk szolgálni. Idéztük a nevezett lap kissé homályos leleplezését, melyért a felelősség a Délvidék-et illeti.

— **Halálozás.** Amend sz. Hutter Petronella asszony ma hajnalban hosszas szenvedés után meghalt. A megboldogultban, aki 45 évet ért el, Amend Rzsó nagybecskereki polgár nejét gyászolja. A temetés holnap délután három órákor megy végbe. Nyugodjék békével.

— **Életunt napszám.** Nagyszentmiklósról írják, hogy ott Mayer Jakab napszámos mult szombaton az esteli órákban felakasztotta magát. Midőn hozzátartozói észrevették, orvosért szaladtak s mindaddig függni hagyták a szerencsétlen, míg az előhívott orvos megérkezett, a ki már csak a beállott halált konstatalhatta.

— **Agyonforrázott gyermek.** Hovatovább külön rovatban kell a szülei gondatlanság által tüzhálálnak áldozatul esett szerencsétlen gyermekről megemlékeznünk. A legutóbbi hetekben alig mult el nap, amely szerencsétlenek számát ne gyarapította volna. Most megint Pancsováról jelentik, hogy Lubisavlyev Maxim odavaló gazda két éves leánykája esett egy forró vizet teli üstbe és oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy néhány órai borzasztó kínlás után meghalt. A szerencsétlenül járt gyermek szülei ellen gondatlanság miatt megindították az eljárását.

— **Csendőrállomás Petrovosszellón.** A szegedi 2-ik számú csendőrkörletti parancsnokság Petrovosszellón 1 őrsvezető és 5 lovas csendőrsből álló csendőrállomást rendszeresített.

— **Felvétel a temesvári tanítóképezdébe.** A temesvári kir. állami tanítóképezde igazgató ságaa következő felhívást teszi közzé: Az 1894—5 tanévre az I., II., és IV. osztályba vétetnek fel növendékek — az utóbbi két osztályba más intézetből csak nagyon kivételesen. Az I. osztályba felvétetik minden egészséges, ép testű, jó zenei hallású oly ifjú, ki 5. életévét a f. évben betölti és valamely középiskola vagy polgári iskola alsó osztályát, esetleg a felső népiskola III. osztályát, sikeresen elvégezte. Az intézettel kapcsolatos internátusban a következő kedvezményekben részesíttetnek a felvett növendékek: 1. teljesen ingyenes egész ellátás. 2. teljes ellátás 7 frt havi fizetés kötelezettsége mellett. 3. a kőztartásban étkezés, benlakás és mosatás nélkül havi 10 frtért. 4. esetleg pénzbeli segély. Tandij nincsen. Minden növendék köteles teljesen új tankönyveket beszerezni s ezek árában a felvétel alkalmával az igazgató kezéhez az I. osztályban 20 frtot, a többi osztályban 15 frtot befizetni. A fennmaradt felesleg visszafizetetik, a netán hiányzó összeg januárius havában fog utólag beszédeni. Mindenki saját hegedűjén köteles játszani, a hegedűket kedvezményes áron az intézet rendel meg. Az internátusba felvett növendékek kötelesek magukat ellátni tisztességes téli és nyári ruhával, téli kabáttal és a következő fehérneműekkel: 6 drb. ing, 2 drb. hálóg, 6 drb. alsó nadrág, 6 drb. zsebkendő, 4 törülköző, 6 pár harisnya vagy kapca, 1 drb. paplan, 2 drb. vánkossal legalább két huzattal, 2 drb. lepedő és a szükséges kék és mosdó eszközök. Takaróul dunyhát hozni tilos, mert téli takaróul és egyuttal ággyterítőt szolgáló pokrócot minden belépő növendék 3 frt 50 kr. befizetése mellett az intézetben kap és ez tulajdonává lesz. A fehérneműekbe kémiai tintával a teljes név beirandó. Az igazgató tanácsához czimzett kérvények f. évi július 15-ig az igazgatóságnál nyújthatók be. A kérvények mellékletei: születési, anyakönyvi kivonat, egészségi és újraoltási, orvosi- és szegénységi bizonyítvány a mely esetben a kérvény bélyegmentes. A felvételtől, valamint a jelentkezésre kitűzött határnapról mindenki külön értesítést nyer. Az összes vallásfelekezettek kántori kiképzésére ezen intézetben különös gond fordítatik.

— **Jegyzőválasztás.** Perjámosi tudósítónk írja: Perjámos nagyközsége ma választott jegyzőt a nyugalomba vonult Friedrich Jakab jegyző helyébe. Új jegyzőnek névszerinti szavazás utján nagy szótöbbséggel Vollmann Ferenczet választották meg.

— **Egy korrektori műretek.** A hibás interpunkciózóból származó értelemzavarának érdekes példáját nyújtja egy angol lapnak a következő stílári mutatója: „Utána jött az öreg Gladstone a fején, fehér kalappal a lábán, nagy és szépen kifényesített csizmával homlokán, a borus gondolatok felhőjével kezében, a szinte nélkülözhetetlen sétatálcza szemében, fenyegető tekintetűt hallgatásában.

— **A kubik halottal.** Ó-Becséről két kis gyermek szomorú halálát jelenti levelezőnk. A Devity család 9 éves s a Stakity család 10 éves gyermekei tegnap délután lementek a Tiszára, hogy megfürdenek a kubikgyödrök vizében. Lementek s beleveszték mindketten. A keresésére indult emberek már csak a holttesteikre akadtak. A szerencsétlenség híre mindkét gyermek anyját betegé tette.

— **Kutba fult gyermek.** Mokrinsból jelentik, hogy ott e hó 2-án Szivacszy Szredoje Mára nevű másfél éves leányka a kutba esett és belefult.

— **Szilágyi Dezső tréfája.** Gonoszul megtréfálta közelebb a délvidéki szini szövetekezeti szintársulatának komikusa a szabadkaiakat. Az esetről a következőké írják: A szabadkaiak szinügyi bizottsága nemrégiben kiadta a szabadkai színházat Halmay Imre szinigazgatónak. A napokban azonban a szinügyi bizottság jegyzője a következő telegrammot kapta:

„Ha még nem késő, melegen ajánlom önöknek Füredi szinigazgatót.

Szilágyi.

A szinügyi bizottság jegyzője lélekszakadva rohan a telegrammal Siebenbürgerhez, a szinügyi bizottság elnökéhez és ott lélekzetfogytán bebukott, csak ennyit mondván:

— Baj van... A miniszter akarja...

Az elnök végig olvasta a táviratot. Kékült, zöldreült aztán így szólt:

— Itt nincs más mód, mint ügyesen és tapintatosan megmástitani a véleményünket, melyet a miniszter elé terjesztünk. Hamar bizottsági ülést. Lázás gyorsaság. A szinügyi bizottság összeül. Az elnöki megnyitói ijesztően rövid. Csak ennyi.

— Uraim! A miniszter akarja.

Bővebb magyarázat végett egyszerűen körözötti a sürgönyt. Mindenki olvassa. Elképedés. A halotti esendben csak ennyi hallható légyzugásképen:

— Valóban! A miniszter akarja!

Már az utolsó bizottsági tag kezében jár a sürgöny Ez a bizottsági tag tiszteletlenül felkiált:

— Nini! Ohó!

Minden szem feléje fordul.

— Hát Nagybecskereken van az igazságügyminiszter? Nézzék csak meg a telegram dátumát. Hisz ez Szilágyi Dezső, a Füredi szintársulatának komikusa!

Mindenki elképed Siebenbürger, a szinügyi bizottság elnöke, felcsapja a kalapját és csak ennyit mond:

— Alásszolgálat!

— x — A nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívjuk a Kovács Gedeon féle helybeli egyik legtekintélyesebb, a modern igények és minden lehető kívánalmaknak teljesen megfelelően berendezett confectio üzletre, mely nálunk e szakban elsőként vezette be a legszolidabb kiszolgálás mellett a szabott árakat. Állandó gazdag raktára ezen üzlet a legújabb divatu női confectiók, kifogástalanul készített uri- és gyermekruhák, valamint nagy választéku bel- és külföldi gyártmányu mindenféle gyapju szöveteknek. Méretszerinti megrendelések, nemkülönben egyenruházati szállítványok — úgy rendőrök, valamint tüzoltók és katonák részére — pontossággal foganatosítottak.

Táviratok.

Apponyi Jásberényben.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Jásberényből telegrafálják: Lelkes, de nem tulságos nagy közönség fogadta itt tegnap gróf Apponyi Albertet, aki eljött, hogy beszámolóját megtartsa. Kifejtette ebben Apponyi, hogy a nem lényeges kötelező formáért feldúlták a felekezeti békét, megbontották a társadalmat és megtámadták a korona tekintélyét. A közvélemény meg van mételezve és a nemzetiségek féktelenebbül agítálnak, mint ezelőtt. Ilyen áron győzött a liberalizmus. Megtámadja a kormány és vázolja a nemzeti párt politikáját. — Délután kettőkor bankett volt.

Gróf Széchenyi Béla a főrendiház ellen.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyczenkről telegrafálják: Sopronból orvosok, ügyvédek és tanárokból álló küldöttség rándult át Nagyczenkre, hogy gróf Széchenyi Bélának diszes plüss-émlékalbumot nyujtsanak át főrendiházi beszédéért, a melyben a kötelező polgári házasság mellett foglalt állást. — Széchenyi válaszában élesen kikelt az opportunisták ellen, a kik mindig ellene vannak a szabadelvűségnek. Hangsúlyozza a főrendiház reformját, mert ugymond hogy atyja szavait idézze, a főrendiház még a királynál is királyibb akar lenni. — A küldöttség ezután zászlókkal kivonult Széchenyi István sirjához. Az utcán álldogáló csöcselék abczugolásával kísérte őket. Csendőrök zavarták széjjel a csavargókat.

Bomba a pilseni serfőzőben.

Budapest, jul. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pilsenből telegrafálják: A serfőző részvénytársaság épületére bombát dobtak, mely a rácsos kapuról lepattant és az utcán felrobbant. Egy ember súlyosan, két tiszt könnyen megsebesült. Ugyancsak Pilsenben a törvényszéki épületben is bombát találtak tegnap.

A háldokló pápa.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából telegrafálják: A pápa állapota hirtelen rosszra fordult. A katasztrófa küszöbön van. A Rómában időző biborosok a Vatikánban összegyűlve várják aggodalmasan a bekövetkezendőket, az idegen biborosokhoz pedig távirat ment, legyenek készen a Rómába való utazásra.

REGÉNY-CSARNOK.

BOSSZUBÓL.

Olasz regény. Irta: Cordelia.

A „Torontál” számára fordította: Gyérike. (Folytatás).

— Jól rendbe hozta a palotát?

— Hadd pihenjem ki egy kissé magamat, — mondá az ügyvéd, a mindenfelől jövő kérdésektől ostromolva, — aztán elmondom, a mit sikerült megtudnom.

Elhelyezkedett egy nagy karosszékre a hölgyek mellé s az általános csend és hallgatás közepette ebeszélte körülményesen, a mit Sangalliékról tudott s azt a benyomást is, melyet az első látásra reá tettek.

Nagyon rokonszenves, jó nevelésű, intelligens emberek Sangalliék. Annyit tud, hogy Sangalli ur igen fiatal korában került Amerikába és ott gazdagodott meg. A palota berendezéséről semmit sem mondhatott, mert az előterem tömve volt szekrényekkel és podgyászokkal; Sangalli a dolgozószobájában fogadta, de es nagyon előkelően és finom izléssel volt beburorozva.

— Miért jöttek éppen a mi városunkba lakni? — kérde Belfiore márkiné.

— Ugy látszik azért, mert Sangalli ur idegbeteg, az orvosok tulfeszített munkánál tulajdonítják és feltétlen nyugalmat rendeltek neki; de abban a lázas életű New Yorkban nem tudott pihenni a akaratlanul is uszott az idegrentó lázas áramlattal; átutazott tehát Európába: leánya megszerette városunkat szép fekvéseért, gyönyörű dombos vidékéért. Sangalli úgy gondolta, hogy jó lesz ez a csendes város az ő idegeinek; megtudta, hogy a Lucehini-palota eladó, megbizva tehát titharját, hogy vegye meg és hozza rendbe, a mig ő a svájci fürdőknél és lombard tavakon időzik őszig.

— Vannak gyermekei? — kérde Arnaldi báróné.

— Ugy gondolom, egy fia és egy leánya van, — felelt az ügyvéd, — a mint észrevettem, szeretnének ismeretséget kötni néhány nagyobb családdal.

— Rendeznek majd táncszestélyeket? — kérde Arnaldi Julia.

— Várj a mig megismerkedel velük, — mondá Belfiore Elsa.

— Az is kérdés, hogy érdemes-e velük ismeretséget kötni! — vágott közbe büszkén a márkiné.

Ronata nem mert beszélni; de szive mélyéből kívánta, hogy újabb emberekkel is lépjen ismeretségbe, legalább egy kis változatosságot hoznának gyhangu életmódjába.

A báróné halkan oda sugta az ezredesnek, hogy nagyon kívánatos lenne mindenképpen, ha új elemek vegyülnének a társaságukba, (levén négy férjhez menendő lánykaja).

Az apró Lupi márki is szeretné változatosság okáért is, mert haladni kell az idővel s többé nincs arra semmi szükség, hogy a főrangnak légmentesen elzárkozzanak a többi társadalom rétege elöl.

Az ügyvéd, a ki nem volt ugyan nemes ember, de mindig arisztokrata körökben forgózkodott és a legtöbb családnak ő volt az ügyvédje, — szóltanul hallgatta megjegyzéseiket.

Landucci gróf egyszerre elkezdett türelmetlenkedni, sehogy sem izlett a játék, az a sok beszéd untatta; felredobta a kártyákat s így szólt:

— Hogyan lehet egész este olyan emberek-ről beszélni, a kiket nem ismerünk? A magam részéről semmi kedvem sincs azokkal az urakkal ismeretséget kötni.

(Folytatása következik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.
Helyettes szerkesztő: Kabos Bertalan.



Vasuti menetrend.

Érvényes 1894. évi május hó 1-től.

Bécs—Budapest (nyug. p. u.)—Temesvár— Orsova—Verciorova	K. expr. minden péntek	Sz. v.		Sz. v. Gy. v.		Sz. v.		Gy. v.		Verciorova—Orsova—Temesvár— Budapest (nyug. p. u.)—Bécs		Sz. v.		V. v.		T. v.		Sz. v.		K. expr. minden hétfőn	Gy. v.		Sz. v.	
		716	710	714	704	712	708	706	I-III	I-II	II-III	III	I-III	I-II	II-III	III	I-III	I-II	II-III		I-II	I-III	II-III	I-II
Bécs ind.	836	—	1100	900	900	915	915	400	—	—	Verciorova ind.	100	—	—	—	—	—	—	—	340	210	—	—	
Budapest " ér.	130	700	850	250	225	425	700	1000	—	—	Orsova ér.	109	410	—	—	—	—	—	—	349	219	—	—	
Czegled " ér.	ascmb.	980	1030	511	341	625	921	1115	—	—	Herkulesfürdő " ér.	302	512	—	—	—	—	—	435	321	—	—		
Félegyháza " ér.	—	—	1211	—	447	757	1108	1221	—	—	Karánsebes " ér.	539	1110	—	—	—	—	—	—	539	—	410	—	
Szeged " ér.	443	712	147	—	549	935	1252	120	—	—	Lugos " ér.	648	1258	—	—	—	—	—	—	628	—	501	—	
Valkány " ér.	—	558	302	—	630	—	224	—	—	—	Rékás " ér.	741	221	—	—	—	—	—	—	—	—	630	—	
Nagykikinda " ér.	—	630	389	—	652	—	300	—	—	—	Temesvár-Józsefváros " ér.	828	330	—	—	—	—	—	—	849	742	—	759	
Zsombolya " ér.	—	705	425	—	714	—	355	—	—	—	Temesvár-Józsefváros ind.	Sz. v.	855	405	515	—	—	—	855	750	—	1100	—	
Gyertyámos " ér.	—	731	448	—	—	—	418	—	—	—	Gyertyámos ér.	957	448	615	—	—	—	—	—	—	—	1138	—	
Temesvár-Józsefváros " ér.	639	754	525	—	754	—	459	—	—	—	Zsombolya " ér.	1021	518	701	—	—	—	—	—	882	—	1214	—	
Temesvár-Józsefváros ind.	647	V. v.	940	615	—	802	—	552	—	—	Nagykikinda " ér.	1018	548	739	—	—	—	—	—	851	—	1229	—	
Rékás " ér.	—	1061	719	—	—	—	63	—	—	—	Valkány " ér.	1237	67	828	—	—	—	—	—	915	—	113	—	
Lugos " ér.	—	1239	821	—	923	—	742	—	—	—	Szeged " ér.	1226	733	945	510	1045	953	—	—	—	—	211	—	
Karánsebes " ér.	—	227	933	—	1010	—	849	—	—	—	Félegyháza " ér.	228	—	—	643	—	—	—	—	1104	—	403	—	
Herkulesfürdő " ér.	1105	817	—	—	1223	—	1147	—	—	—	Czegled " ér.	494	—	—	83	—	—	—	—	1206	—	600	—	
Orsova " ér.	1131	905	—	—	1258	—	1216	—	—	—	Budapest " ér.	630	—	—	1020	210	—	—	—	125	340	825	—	
Verciorova " ér.	1145	—	—	—	120	—	1240	—	—	—	Bécs " ér.	100	—	—	705	720	—	—	—	705	—	645	—	

Hirdetések.

RIZS ELADÁS!

Gróf Karácsonyi Jenő tulajdonát képező temes-topolyai riztelep intézősége részéről közhírré tétetik, hogy a Magyarországon termelt rizs, mely **kitünő minősége** folytán több kiállításon a kül- és belföldi rizsekkel szemben versenyképessége miatt mindig a **legelső díjakkal** lett kitüntetve, ezenül **leszállított árak** mellett **adatik el és pedig:**

az I. osztályu 20 frtjával

a II. " 16 " "

a III. " 10 " " métermázsáját

számítva, a dettai vasút-állomáshoz franco szállítva.

5 kilogrammos posta-csomagokban a vételárnak előleges beküldése mellett franco postával:

az I. osztályu 1 frt 50 krért

a II. " 1 " 30 " "

a III. " 1 forintért.

Postai utánvét mellett minden 5 kgrmos csomag 6 krral drágább.

Megrendeléseket elfogad:

Gróf KARÁCSONYI JENŐ

temes-topolyai rizs-telep intézősége Temes-Topolyán, u. p.
(471-87) Denta, vasuti állomás Denta.

„HUNGARIA“

országos magyar vajkiviteli részvénytársaság értesíti

a t. gazdaközönséget,

hogy irodáját **Budapest, Dalszínház-utca 10. sz.** a. megnyitotta és vajtermelésre vonatkozó bejelentéseket elfogad és vajszállítási szerződéseket köt; a **vajátvételt** azonban csak f. é. október hó 1-én kezdi meg.

Ennélfogva felkérjük a t. gazdaközönséget mielőbbi bejelentkezésre, mert egy vajtermelésre berendezendő tejjgazdaság felszerelése, tekintettel a már is beállott tömeges megrendelésekre legalább is 8 hetet vesz igénybe.

Részletes, az egész okszerű vajtermelést röviden tárgyaló szó- vagy írásbeli felvilágosítások kal legnagyobb készséggel szolgálunk. (480-8,2)

A „Hungaria“ országos magyar vajkiviteli részvénytársaság igazgatósága:

Báró Jósika Gábor s. k.,
elnök.

Kunkel Imre s. k.,
vezérigazgató.

10097. ki. sz. 1894.

483-2.2

Hirdetmény.

Nagybecskerek rendezett tanácsu város különféle pénztárai és alapítványairól 1892. és 1893. évre szerkesztett zárszámadások az 1886. évi XXII. t.-cz. 143. §. értelmében ezennel 15 napon át közzemlére kitétetnek és ezen idő alatt minden nap délelőtt 8-12 óráig, délután pedig 3-6 óráig a városi számvevőség hivatalos helyiségében megtekinthetők.

Nagybecskereken, 1894. évi július hó 4-én.

Krsztics János,
polgármester.

2728. kig. sz. 1894.

484-3.3

Pályázati hirdetmény.

A megtiresedett Oppovai községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik. — Ezen állással 500 frt évi fizetés és 2 öl tűzifa élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, akik ezen állást elnyerni akarják, hogy elméleti képzettségüket, eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket az antalfalvai járás főszolgabírói hivatalához f. évi július hó 29-ig küldjék be, mivel a később beérkezők figyelembe vétetni nem fognak.

A választás f. évi július hó 30-án fog Oppova községében megejtetni.

Kelt Antalfalván 1894. július hó 1.

Jablonszky, főszolgabíró.

Rendkívül előnyös feltételek mellett helyben egy minden tekintetben kitünő

szakácsné
kerestetik.

Czim a kiadóhivatalban.